



Republic of the Philippines
HOUSE OF REPRESENTATIVES
Quezon City, Metro Manila

Thirteenth Congress
Third Regular Session

HOUSE BILL NO. 5798

Introduced by Honorable Rodante D. Marcoleta

EXPLANATORY NOTE

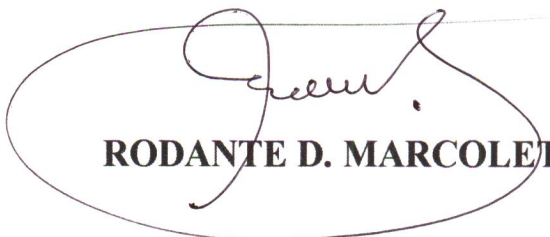
This bill seeks to mandate all local government units (LGUs) to translate all official documents, procedures, announcements, advertisements, rules and regulations into their respective dialects for the guidance of the public especially their poor constituents who transact official business with their barangay, municipal, city or provincial offices.

Section 59 (b) of Republic Act No. 7160, otherwise known as the Local Government Code of 1991, states that the text of local ordinances or resolutions shall be disseminated and posted in Filipino or English and in the language or dialect understood by the majority of the people in the LGU concerned.

For the benefit of many of their poor constituents, however, who are not well-versed in English language or who cannot understand both Filipino and English, this bill mandates that all official documents, procedures, announcements, advertisements, rules and regulations necessary to transact business with LGUs should likewise be translated in the dialect understood by the majority of the people for the effective and immediate dissemination and delivery of services to the people in the locality.

This is also in consonance with the policy of the State that LGUs shall be given more powers, authority, responsibilities and resources to enable them to attain their fullest development as self-reliant communities and make them effective partners in the attainment of national goals.

In view of the foregoing, approval of this bill is strongly recommended.


RODANTE D. MARCOLETA



Republic of the Philippines
HOUSE OF REPRESENTATIVES
Quezon City, Metro Manila

Thirteenth Congress
Third Regular Session

HOUSE BILL NO. 5798

Introduced by Honorable Rodante D. Marcoleta

AN ACT
MANDATING ALL LOCAL GOVERNMENT UNITS TO
TRANSLATE OFFICIAL DOCUMENTS, PROCEDURES, RULES,
REGULATIONS, ANNOUNCEMENTS, ADVERTISEMENTS INTO
THEIR RESPECTIVE DIALECTS FOR THE GUIDANCE OF THE
PUBLIC

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the Philippines in Congress assembled:

SECTION 1. All local government units are hereby mandated to translate official documents, procedures, rules, regulations, announcements, advertisements into their respective dialects for the guidance and information of the people transacting business in their locality.

SEC. 2. The Department of the Interior and Local Government shall, within sixty (60) days after the effectivity of this Act, issue the appropriate rules and regulations necessary for the effective implementation of this Act.

SEC. 3. All laws, decrees, orders and issuances or portions thereof which are inconsistent with the provisions of this Act are hereby repealed or modified accordingly.

SEC. 4. This Act shall take effect fifteen (15) days after its complete publication in the Official Gazette or in two (2) newspapers of national circulation, whichever is earlier.

Approved,